

**ПРОЦЕДУРА ЗА БОРБА С ПОДКУПИТЕ И КОРУПЦИЯТА (ПБК)**

<b>Реф. №:</b> ABC	<b>Дата на приемане:</b> 08.05.2020	<b>Дата на редакция</b> -	<b>Редакция №:</b> 00	<b>Брой страници:</b> 21
-----------------------	--	------------------------------	--------------------------	-----------------------------

<b>Изготвил:</b>	<b>Проверил:</b>	<b>Одобрил:</b>
Изабелла Цветанова Десислава Балабанова Бугра Сусам	Христо Бабев Мехмет Айдън Айдоган	Ангел Ангелов, Изпълнителен директор Хюсеин Гьоксел, Изпълнителен директор

### **. ЦЕЛ**

**1.1.** Acibadem Sağlık Hizmetleri ve Ticaret A.Ş, включително нейните дъщерни дружества, свързани предприятия или филиали (по-долу наричани заедно „Acibadem Healthcare Group“ или „АНГ“), се ангажира да управлява бизнеса си почтено и приема политика на нулева толерантност срещу всички форми на подкуп и корупция. „Аджибадем Сити Клиник“ ЕАД и дъщерните му дружества, заедно наричани АСК или Групата, като неразделна част от АНГ, има за цел да съобрази дейността си с политиката на АНГ и приема настоящата Процедура за борба с подкупите и корупцията, в съответствие с действащите регулации на правото на Европейския съюз и законодателство в Република България.

1.2. Настоящата процедура за борба с подкупите и корупцията (наричана по-долу „ПБПК“) е изготвена въз основа на тези основни принципи и насърчава спазването от всички служители на антикорупционните закони, които се прилагат за дейността на АСК, включително антикорупционните закони на всички държави, в които АСК провежда своята дейност.

1.3. Всички служители трябва да спазват антикорупционните закони в съответните им юрисдикции, заедно с тези на другите юрисдикции, които се прилагат за тях. Вижте приложение 1 за приложимата нормативна уредба.

1.4. Всички лица, които предоставят услуги за или от името на АСК (наричани по-долу „трети лица и техни представители“), трябва да спазват съответните части на ПБПК при извършването на такава работа или услуги.

1.5. ПБПК няма за цел да даде окончателни отговори на всички въпроси, свързани с подкупите и корупцията. По-скоро целта ѝ е да предостави насоки на служителите и лицата, които предоставят услуги за или от името на АСК (по-долу наричани заедно „лица, свързани с търговска организация“), относно начините за справяне с неправомерни искания, подкупи и други корупционни дейности и проблеми, които могат да възникват в хода на дейността.

1.6. Ако лице, за което се прилагат разпоредбите на настоящата ПБПК, има съмнения относно обхвата на приложимите закони или прилагането на политиките на Групата относно борбата с подкупите и корупцията, моля свържете се с отговорната **Комисия за разглеждане на сигнали** (съставена от служители от Вътрешен одит, Правен отдел и Отдел Управление на Риска в Групата).

### **2. ОБХВАТ**

2.1. Настоящата Процедура е задължителна за всички служители на АСК, трети страни и техни представители.

2.2. Моля, обърнете внимание, че настоящата ПБПК не заменя антикорупционните закони на всички държави, в които АСК оперира.

2.3. Ако даден закон противоречи на разпоредба, посочена в настоящата политика за борба с подкупите и корупцията, трябва да се спазва закона и да се направи справка със специалистите от съответния правен отдел и отговорния антикорупционен служител на Групата, вместо изцяло да се пренебрегне ПБПК. Ако обаче местна наредба или политика противоречат на настоящата ПБПК, то трябва да се даде предимство на ПБПК.

### **3. ВНЕДРЯВАНЕ**

#### **3.1. Корпоративен антикорупционен план**

3.1.1. Корпоративният антикорупционен план определя ключовите принципи за предприятията да приемат и демонстрират своята ангажираност към създаването на бизнес среда, която е справедлива, прозрачна и без корупция.

3.1.2. АСК се ангажира да спазва петте принципа за борба с корупцията в хода на своята бизнес дейност във всички географски области:

- а) Ангажимент за насърчаване на ценностите като почтеност, прозрачност, отчетност и добро корпоративно управление.
- б) Укрепване на вътрешните системи, които служат за предотвратяване на случаите на корупция.
- в) Спазване на законите, политиките и процедурите, свързани с борбата с корупцията.
- г) Борба с всякакви форми на корупционни практики.
- д) Подкрепа на инициативите за предотвратяване на корупцията, предприети от правителствата в държавите, в които работи АСК.

### **3.2. Структура на управление на борбата с подкупите и корупцията**

3.2.1. Съветът на директорите на АСК носи колективна отговорност за определяне на правилното поведение и действия на Съвета, висшия мениджмънт и служителите на ниво Група, филиал, държава и оперативно звено.

3.2.2. Комисията за разглеждане на сигнали е отговорна за цялостното разработване, внедряване, координация и отчитане на мерките във връзка с борбата с подкупите и корупцията за АСК в сътрудничество с регионалните директори в съответните държави и директорите на дъщерните дружества.

### **3.3. Задължения на служителите**

3.3.1. Всички служители трябва да спазват Процедурата за борба с подкупите и корупцията и всички други политики или процедури, предписвани в хода на ежедневната им работа и бизнес поведение.

3.3.2. Участието в подкупи или корупционни практики може да има тежки последици за служителите и за Групата. Санкциите за служителите са уволнение, граждански иск, наказателно производство, глоби, лишаване от свобода, а Групата може да претърпи накърняване на репутацията си, финансови загуби и спиране на дейността си, както и други негативни последици.

3.3.3. Всеки служител е длъжен да докладва всички случаи на съмнителни или потвърдени действия, представляващи вземане или даване на подкуп или корупционни практики, в съответствие с точка 3.4.7. по-долу.

### **3.4. Изисквания за поведението на трети лица и техни представители**

3.4.1. Сделките на АСК с трети лица и техни представители трябва да се сключват според всички действащи законови правила и в съответствие с релевантните договори.

3.4.2. АСК очаква всички трети лица и техни представители да прилагат и споделят ценностите и етичните стандарти на Групата, тъй като техните действия могат да юридически да замесят АСК и да накърнят репутацията ѝ.

3.4.3. При необходимост, третите лица и техни представители следва да преминат процес на комплексна проверка на базата на риска, за да се оцени тяхната почтеност и

способност да спазват Процедурата за борба с подкупите и корупцията и свързаните с нея задължения, договорени в съответните споразумения между третите страни и представители с АСК.

3.4.4. АСК си запазва правото да изисква информация и документация от третите лица и техните представители, за да оцени спазването на условията на настоящата Процедура за борба с подкупите и корупцията.

3.4.5. Текущите взаимоотношения подлежат на периодично преразглеждане, за да се гарантира спазването на стандартите. В случай на каквато и да е промяна в поведението, репутацията или рисковете, свързани с конкретното трето лице и негови представители, последните са длъжни да уведомят АСК.

**3.4.6.** АСК ще прекрати текущите преговори, тръжни процедури, поръчки за покупка или договори с всички трети лица и представители, за които има съмнения и/или не отговарят на стандартите, посочени в настоящата процедура за борба с подкупите и корупцията. АСК не носи отговорност за престъпления, действия или бездействия, възникнали от или дължащи се на така прекратени сделки.

3.4.7. При възможни или потвърдени случаи на подкупи или корупция, съответните служители, трети лица или представители трябва своевременно да предоставят информация за това на <https://acibadem.com.tr>, намираща се в раздел Меню, на секция Корпоративна информация, където могат да попълнят Информационната форма, която ще бъде изпратена към Комисията за подаване на сигнали. Те следва да предоставят име, телефонен номер за контакт и описание на случая, за предприемане на по-нататъшни мерки, като анонимността им е гарантирана от АСК.

### **3.5. Общи изисквания за предотвратяване на подкупи, корупционни практики и неправомерни плащания от всякакъв вид**

3.5.1. Служителите и представителите на трети лица не могат пряко или косвено да правят, обещават, одобряват, разрешават или предлагат предоставянето или да приемат или искат от други лица каквито и да е ценни вещи (включително, но не само парични плащания), ако целта или резултатът от това действие е да се подтикне получателя да предприеме (или да се въздържа от предприемането на) действия, които биха донесли търговска изгода или бизнес предимство на Групата или на което и да е друго лице. Финансовото или друго предимство обхваща всичко ценно, включително пари в брой, подаръци, услуги, оферти за работа, заеми, пътни разходи, развлечения и гостоприемство. Използването на лични средства за подкуп, корупция или неправомерни плащания не отменя действието на тази Процедура.

3.5.2. Даването на ценни вещи на членове на семейството, близки сътрудници или предпочитани организации на лицата, с които работим, на лицата, с които бихме искали да работим, или на държавни служители, също е предмет на настоящата Процедура за борба с подкупите и корупцията, тъй като тези действия могат да бъдат интерпретирани като опити за избягване на тези правила или за оказване на влияние по друг начин на поведението на трети лица и техни представители.

3.5.3. За допълнително уточняване на видовете корупция вижте **Приложение № 2**.

### **3.6. Неблагоприятни транзакции**

3.6.1. АСК забраняват всички плащания за опростяване на формалностите, тъй като те представляват подкупи. Плащанията за опростяване на формалностите представляват неофициални, неправомерни прехвърляния с малка стойност, предлагани или извършвани с цел осигуряване или ускоряване на рутинни или необходими действия,

на които АСК има законно право, или плащания, направени с цел ускоряване на процесите.

3.6.2. Всички благотворителни вноски, включително спонсорство като част от дейностите по корпоративна социална отговорност, трябва да се извършват в съответствие с политиките и процедурите на държавата/Групата и в съответствие с местните и/или чуждестранни закони и разпоредби, свързани с борбата с подкупите и корупцията.

3.6.3. АСК позволява политически дарения, както финансови, така и нефинансови, ако това е изрично разрешено от закона и е предварително одобрено от съответния упълномощен представител на АСК. Независимо от това, трябва да се вземат мерки подобни транзакции да бъдат само с благотворителна цел, без връщане на каквато и да е форма на финансово и нефинансово предимство.

### **3.7. Мерки за контрол**

3.7.1. Всички договори с трети лица и техни представители трябва да включват клаузите за борба с подкупите и корупцията, посочени в **Приложение № 3**. След одобрение на правния отдел, клаузите за борба с подкупите и корупцията могат да бъдат персонализирани според местните изисквания, правила и разпоредби.

3.7.2. Настоящата Процедура за борба с подкупите и корупцията следва да се преразглежда ежегодно или както и когато е необходимо.

3.7.3. Всяка страна следва да провежда своя оценка на корупционния риск на годишна база в сътрудничество с Комисията за разглеждане на сигнали.

### **3.8. Изисквания за обучение и повишаване на осведомеността**

3.8.1. Служителите трябва да преминат обучение за борба с подкупите и корупцията, за да се запознаят с изискванията и задълженията на антикорупционните закони и настоящата ПБПК, съизмерими със съответните им длъжности и задължения в рамките на АСК и според нарежданията на Комисията за разглеждане на сигнали, като Отдел Човешки ресурси ще поддържа архив за проведените обучения.

3.8.2. Процедурата за борба с подкупите и корупцията трябва да е на разположение на всички служители, трети лица и представители. Всички служители, трети лица и представители на трети лица трябва да представят декларации по образеца, посочен в **Приложение № 4**. Алтернативно, третите лица и представители следва да потвърдят приемането и спазването на Процедурата за борба с подкупите и корупцията като част от процедурата по подаване на офертата си.

3.8.3. Служителите са длъжни да представят такива декларации след присъединяването им към АСК, след актуализация на ПБПК.

3.8.4. Третите лица и представителите са длъжни да представят такива декларации преди извършването на услуги за или от името на АСК. Тези декларации трябва да се съхраняват от съответния отдел, в който се съхраняват договорите и ще бъде предоставен на Комисията за разглеждане на сигнали при поискване. Базата данни може да бъде споделяна с други служители в Групата само с предварителното разрешение от страна на Комисията за разглеждане на сигнали, доколкото това е споделяне е относимо към изпълнението на техните задължения, при спазване на принципа „необходимост да се знае“.

### **3.9. Отчетност**

3.9.1. Всички социално-ориентирани дейности, включващи спонсорство, в съответствие с релевантните законови разпоредби, се отчитат от съответният отдел. Прозрачността е жизненоважна и използването на неверни или подвеждащи документи може да бъде във вреда на АСК. Комисията за разглеждане на сигнали може да изисква информация от съответния отдел във връзка с прилагането на тази разпоредба.

### **3.10. Систематичен преглед**

3.10.1. Комисията за разглеждане на сигнали в сътрудничество с регионалните директори в съответните държави и директорите на дъщерните дружества следва да извършва систематичен преглед като част от осигуряването на ефикасно и стабилно управление на риска, свързан с подкупите и корупцията в рамките на АСК на годишна база. Нейните оценки и констатации могат да бъдат предоставени на ръководството на АНГ или на Комисията за Управление на Риска на АНГ, при поискване.

3.10.2. На всеки 3 години може да се извърши квалифициран и независим преглед, който да гарантира, че стопанската дейност на АСК отговаря на изискванията на местните / чуждестранните / регулаторните изисквания за борба с подкупите и корупционните практики.

## **4. Насоки**

### **4.1. Управление на риска, свързан с трети лица**

4.1.1. Като принцип, АСК трябва да избягва отношенията с трети лица, за които е известно или има основателни подозрения за участие в корупционни практики или даване на подкуп.

4.1.2. Регионалните директори в съответните държави, директорите на бизнес звената и ръководителите на функции, отговорни за ангажирането на трети лица за АСК, носят отговорност за управлението на риска от подкупи и корупция.

4.1.3. За да се гарантира, че Групата работи само с трети лица, които споделят стандартите за почтеност на АСК, служителите трябва да извършат следното:

- Провеждане на комплексна проверка, основана на риска, за да се оцени почтеността на бъдещите бизнес партньори на АСК. Нивото на комплексна проверка трябва да бъде съизмеримо с нивото на риска от подкупи и корупция, свързан с конкретното трето лице.
- Ако в даден момент в хода на провеждане на комплексната проверка или при работата с трети лица възникне конфликт на интереси или при наличие на „червен флаг“, това ще даде основание за по-нататъшно разследване и адекватно разглеждане, преди да се продължи с ангажирането на съответното трето лице.
- Провеждане на комплексна проверка спрямо Индекса за възприемане на корупцията.
- Гарантиране и документиране на бизнес причините за ангажиране на трети лица, процеса на подбор, проверката на препоръките и решаването на евентуалните конфликти на интереси или „червени флагове“. Всички въпроси, свързани с конфликт на интереси, ще бъдат отнесени до Комисията за разглеждане на сигнали.
- Осигуряване на осведомеността на всички трети лица относно ПБКП и очакванията на АСК по отношение на тях.
- Включване във всички търговски договори и покани за подаване на оферти/участие в търг на разпоредбите, касаещи бизнес поведение, конфликт на интереси, превенция на корупцията и неетичните практики, и където е необходимо, правото на одит по отношение спазването на ПБКП от третите лица.

- Използване на добра преценка и здрав разум при оценката и мониторинга на почтеността и етичните бизнес практики на съответните трети лица.
- Провежданите комплексни проверки във връзка с ПБКП ще бъдат съобразени с действащото законодателство за защита на личните данни.
- При съмнение, потърсете съвет от Комисията за разглеждане на сигнали.

4.1.4. Примери за общи „червени знамена“, включващи трети лица и представители:

- а) Транзакцията или страната се намира в държава, известна с широко разпространената корупция, юрисдикция с високо ниво на престъпност и/или класифицирана като санкционирана държава.
- б) Семейни, бизнес или други „специални“ връзки със служител на АСК, правителствен или държавен служител.
- в) Искане за анонимност или настояване самоличността да остане поверителна или взаимоотношенията да се запазят в тайна.
- г) Страната няма въведена подходяща програма за съответствие или кодекс за поведение, или отказва да приеме такава.
- д) Отказ от съдействие при провеждането на комплексна проверка или отказ да отговори на въпроси, или да представи декларации и гаранции.
- е) Възражение срещу представянето на декларации и гаранции за борба срещу подкупите и корупцията в търговските споразумения или отрицателен отговор на изискванията на ПБКП.
- ж) Необичайни уговорки за плащане като плащане в брой, плащане на друго трето лице или по сметки в други държави или искания за авансово плащане на разходи или други такси.
- з) Проверката на препоръките разкрива лоша бизнес репутация поради неетично поведение, включително съобщения за подозрително, неетично или незаконно поведение на страната, нейните подизпълнители или служители.

**Забележка:** Горните примери не са изчерпателни и сами по себе си не представляват или показват нарушение на приложимите антикорупционни закони. При съмнение, потърсете съвет от Комисията за разглеждане на сигнали.

## **4.2. Плащания по принуда или изнудване**

4.2.1. Сигурността и безопасността на служителите, както и тези на участващите трети лица и представители, са приоритет.

4.2.2. В редки случаи, когато по време на искане на подкуп или изнудване съществува заплаха за безопасността на служителите или за безопасността на други лица, служителите могат да извършат или предложат да извършат плащането.

4.2.3. Такива плащания се наричат плащания по принуда и могат да бъдат правно защитими. Такива плащания изискват документация и последващи действия, за да се предотврати повторното им възникване. Повторните случаи на такива плащания, системното им извършване или приемането им като част от начина на стопанска дейност не се счита за плащане по принуда и не се допуска.

## **5. Относитими документи**

Декларация на служителите/третите лица и представителите.

### **5.1. Приложение №1: Законодателство и нормативна уредба**

**Приложимото законодателство в държави, в които АНГ и дъщерните му дружества/ АСК извършват дейност, е посочено по-долу, като изброяването е неизчерпателно:**

- Наказателен Кодекс (Република България, 1968)
- Закон за мерките срещу изпирането на пари (Република България, 2018)
- Закон за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество (Република България, 2018)
- Наказателен кодекс № 5237 на Турция (2004)
- Закон за деклариране на имуществото и борбата с подкупите и корупцията № 3628 (Турция)
- Закон за Комисията за борба с корупцията на Малайзия (2009 г.)
- Закон за мерките срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма (Малайзия, 2001)
- Закон за защита на служителите, подали сигнали за нарушения (Малайзия, 2010г.)
- Закон за защита на свидетелите (Малайзия, 2009 г)
- Кодекс за корпоративно управление на Малайзия (2017 г.)
- Кодекс на бизнес етика, Малайзия
- Закон за подкупите (Обединеното Кралство, 2010 г.)
- Закон за чуждестранните корупционни практики (САЩ, 1977г.)
- Закон за предотвратяване на корупцията (глава 241) (Сингапур)
- Закон за предотвратяване на корупцията, 1988 г. (Индия)
- Наказателно право на Китайската народна република (Китай)
  - Забележка: Подкупи на държавни служители и чуждестранни държавни служители
- Закон за нелоялната конкуренция на Китайската народна република (Китай)
  - Забележка: Частни подкупи
- Наредба за предотвратяване на подкупите (глава 201) (Хонконг, 1971г.)



## **Приложение № 2: Видове корупция**

Наръчникът на ООН за практически мерки за борба с корупцията за прокурори и следователи изброява най-често срещаните форми на корупция, които включват:

- **Дребна корупция**

Известна още като административна корупция, включва плащането на малки суми пари и предоставянето на малки услуги.

- **Голяма корупция**

Разпространява се на най-високите нива на управление, което води до големи злоупотреби с власт, неподчинение на върховенството на закона, икономическа нестабилност и разпадане на доброто управление.

- **Активна и пасивна корупция**

Първата се отнася до предлагане или плащане на подкуп (когато е извършено плащане на подкуп), а втората се отнася до искане или получаване на подкуп (когато е предложен подкуп, но не е приет).

- **Подкуп**

Най-често срещаната форма на корупция, описана като акт на предоставяне на облагодетелстване с цел да се повлияе на действие или решение. Предлага се под формата на пари в брой, акции на дружеството, вътрешна информация, сексуални или други услуги, забавления, трудова заетост или бъдещи ползи, като пенсионна работа. Ползата може да се предаде директно на подкупеното лице или косвено на трето лице като приятел, роднина, сътрудник, предпочитана благотворителна организация, частна фирма, политическа партия или предизборна кампания. Допускането на подкупи може да доведе до други форми на корупция.

- **Присвояване, кражба и измама**

Включва кражба от физическо лице, използващо работната си позиция. Измамата включва използването на невярна или подвеждаща информация, за да се накара собственика на имуществото да се раздели с него доброволно. Кражбата като цяло попада в определенията за корупция, когато се извършва вследствие на нарушение на доверително задължение.

- **Изнудване**

Разчита на принуда за постигане на сътрудничество, включваща заплахи с насилие или оповестяване на чувствителна информация.

- **Злоупотреба с функция**

Изпълнение или неизпълнение на действие от държавен служител в нарушение на закона, за да получи неправомерно предимство за себе си или за друго лице или правно образувание.

- **Фаворизиране и непотизъм**

Включва злоупотреби с дискретност, обикновено не включва пряка лична изгода за длъжностно лице, но е в полза за интересите на лицата, свързани с длъжностното лице, било то чрез семейство, политическа партия, групировка или религиозна група.

- **Създаване и използване на конфликтни интереси**

Повечето форми на корупция включват създаването или използването на някакъв конфликт между професионалните отговорности на дадено лице и неговия частен интерес. Предлагането на подкуп създава такъв конфликт дори в случаи, където досега такъв не е съществувал. Както в публичния, така и в частния сектор, служителите и длъжностните лица се сблъскват рутинно с обстоятелства, при които личните им

интереси противоречат на отговорността им да действат в най-добрия интерес на държавата или на работодателя си. Добре управляваните организации имат системи за управление на тези ситуации, обикновено на базата на ясни кодекси на поведение.

- **Неправомерни политически дарения**

Даренията, направени с намерението или очакването, че страната, след като встъпи в длъжност, неоправдано ще облагодетелства интересите на дарителя, са равностойни на плащането на подкуп.

**Приложение № 3: Образец на договорните клаузи за борба с подкупите и корупцията**

**ДОПЪЛНЕНИЕ ЗА БОРБА С ПОДКУПИТЕ И КОРУПЦИЯТА**

Настоящото допълнение („**Допълнение**“) е част от и е приложено към [посочете конкретната форма на съответния договор], с дата \_\_\_\_\_ („**Дата на влизане в сила**“) [**Бележка към черновата. „Датата на влизане в сила“ трябва да съответства на датата на влизане в сила на съответния договор, към който приложено това допълнение**].

1. **Определения.** За целите на тълкуването на настоящото Допълнение се прилагат следните определения на използваните термини:

„**Филиал**“ означава всяко дружество, което контролира, е контролирано от или е под общ контрол, пряко или косвено, с [АСК] или с [Доставчик / Доставчик на услуги], където „контрол“ означава собственост на дялове или права на глас на повече от 50% от акциите с право на глас, дяловете или участието в капитала на дружеството. Дружество, което по друг начин отговаря на условията по това определение, се включва като „Филиал“, въпреки че може да се счита за отговарящо на условията след датата на влизане в сила.

„**Споразумение**“ означава разпоредбите на настоящото [посочете конкретната форма на съответния договор] с дата \_\_\_\_\_, заедно с приложенията и други допълнения, приложени към него или включени чрез позоваване в него, заедно с измененията от време на време.

„**Приложимо право**“ означава националните закони, държавни и федерални закони, всякакви европейски директиви, правила, регламенти, изпълнителни заповеди, нормативни указания, нормативни изисквания и всякакви форми на вторичното законодателство, решения, насоки за политики, концесии или случаи от съдебната практика, издавани във времето, приложими за [АСК], филиалите на [АСК], [Доставчика / Доставчика на услуги] или филиалите на [Доставчика / Доставчика на услуги] (в качеството им на доставчици на услуги на [АСК] или филиалите на [АСК]) или [Услугите], включително (i) всички закони или наредби за борба с подкупите, измамите или други подобни антикорупционни закони или наредби на всяка съответна държава, включително: Наказателен Кодекс (Република България, 1968), Закон за мерките срещу изпирането на пари (Република България, 2018), Закон за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество (Република България, 2018), Наказателния кодекс № 5237 на Турция (2004), Закона за деклариране на имуществото и борбата с подкупите и корупцията № 3628 (Турция), Закона за борба с корупцията на Малайзия от 2009 г., Закона за предотвратяване на корупцията, 1988 г., Закона за подкупа на Обединеното кралство от 2010 г. и Закона за чуждестранните корупционни практики на САЩ от 1977 г., във всеки случай заедно с всички изменения във връзка с всяко тяхно издаване във времето; (ii) закони или наредби, отнасящи се до несправедливи, измамни действия или практики или злоупотреби; (iii) закони или наредби относно прането на пари и (iv) закони или наредби, свързани с икономическите санкции.

„**Свързано лице**“ означава, във връзка с всяко дружество, лице, което (позовавайки се на всички относими обстоятелства) извършва услуги за и от името на това дружество във всяко качество; например като служител, агент, дъщерно дружество, представител и подизпълнител.

**„Загуби“** включва всички загуби, искове, искания, дългове, задължения, глоби, разходи, лицензионни възнаграждения, съдебни спорове, недостатъци, разходи и щети (независимо дали са икономически, абсолютни, начислени, условни или по друг начин определени и независимо дали произтичат или не от претенции на трети лица), включително лихви и неустойки във връзка с тях, както и извънредни разходи, включително разумни такси и плащания на адвокати и счетоводители.

**„Персонал“** означава директорите, длъжностните лица, партньорите (както е приложимо), служители, външни работници, агенти, одитори и консултанти на съответната страна или на нейните филиали. В допълнение, персоналът включва директорите, длъжностните лица, служителите, външните работници, агентите, консултантите или подизпълнителите, използвани от [Доставчика / Доставчика на услуги] или филиал на [Доставчика / Доставчика на услуги], пряко или косвено, [за предоставяне на [Услуги]]. [**Бележка към черновата. Коригирайте позоваването на „Услуги“ въз основа на естеството на договора и използвания в него термин.**]

**„Държавен служител“** означава всяко лице, което заема законодателна, административна, съдебна, изпълнителна или военна длъжност от всякакъв вид (по назначение или изборна) в държава, територия или подразделение от нея, или упражнява публична функция в тази държава или територия или подразделение на нея (или в публична агенция или публично предприятие), включително: всеки държавен служител или длъжностно лице (включително длъжностни лица, служители и агенти на държавни или контролирани от правителството предприятия или публични международни организации), всяко лице, действащо в официално качество за или на от името на което и да е правителствено образувание или политическа партия, партиен служител или кандидат за държавна длъжност.

**2. Клаузи за борба с подкупите, личните сделки и неподчинението.** [Доставчикът / Доставчикът на услуги] декларира и гарантира за и от свое име, за и от името на своите филиали, персонал и свързани лица:

а) нито [Доставчикът / Доставчикът на услуги], нито който и да е от неговите филиали, персонал или свързани лица не е извършил или предложил да извърши (или ще извърши или предлага да извърши), пряко или косвено, каквито и да е незаконни плащания към, или е предоставил или предложил да предостави (или ще предостави или предлага да извърши), пряко или косвено, каквито и да е ползи за което и да е лице (включително всеки държавен служител) в нарушение на разпоредбите на приложимото право, свързани с борбата с подкупите;

б) [Доставчикът / Доставчикът на услуги] няма да (и не е) и гарантира, че неговите филиали, персонал или свързани лица няма (във връзка с настоящото Споразумение):

- i) да извършват, дават или предлагат каквито и да е финансови или други предимства на което и да е лице за целите на: (1) осигуряване на неправомерно предимство; принуждаване на получателя или друго лице да извърши или пропусне да извърши каквото и да е действие в нарушение на задълженията или отговорностите му (или за целите на възнаграждение за такова поведение); (2) оказване на влияние върху който и да е акт или решение на държавен служител; или (3) оказване влияние по друг начин на поведението на което и да е лице по начин, свързан с предмета на настоящото Споразумение;

- ii) да правят, дават или предлагат каквито и да е финансови или други предимства на което и да е лице, когато приемането на предимството само по себе си представлява нарушение на задълженията или отговорностите на лицето; или
- iii) да нарушават приложимото законодателство, свързано с борбата с подкупите.

в) нито персоналот на групата АНГ или групата АСК, нито някой от членовете на техните семейства (както е приложимо) не е получил или ще получи, пряко или косвено, никакви ценни предмети от всякакъв вид от персонала му във връзка с настоящото Споразумение; и

г) [Доставчикът / Доставчикът на услуги] ще извършва своята дейност от името на АСК в съответствие с настоящото Допълнение и с разпоредбите на Програмата на АНГ за борба с подкупите и корупцията <https://www.acibademcityclinic.bg> и всички и всички други изявления, програми, политики и стандарти на [АСК] за борба с подкупите и корупцията, които са в сила за [АСК] или могат да влязат в сила и които са били дадени или предоставени по друг начин на [Доставчика / Доставчика на услуги] (включително чрез който и да е външен уебсайт на [АСК]).

**3. Декларации.** [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да предостави (в разумен срок) на [АСК] такава информация и други писмени удостоверения, които [АСК] може да поиска от време на време, за подпомагане на усилията на [АСК] да гарантира спазването на приложимото законодателство, свързано с борбата с подкупите.

**4. Обучение.** При поискване от [АСК], [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да стартира програма за обучение и отчитане във връзка с борбата с подкупите, която отговаря на предписаните изисквания на [АСК]. Освен това [АСК] може да посочи кои длъжности и персонал на [Доставчика / Доставчика на услуги] трябва да преминават такова обучение.

**5. Прекратяване поради нарушение.** [АСК] може да прекрати Споразумението незабавно с писмено предизвестие до [Доставчика / Доставчика на услуги], ако [Доставчикът / Доставчикът на услуги] наруши някоя от разпоредбите на настоящото Допълнение. [Доставчикът / Доставчикът на услуги] няма право на, нито ще търси обезщетение за прекратяването на настоящото Споразумение по силата на настоящия параграф 5, освен ако такова се дължи в приложим закон.

#### **6. Обезщетение.**

а) [Доставчикът / Доставчикът на услуги] се съгласява да обезщети и не допусне вреда за [АСК] и филиалите на АСК и съответните им директори, длъжностни лица, акционери, служители, изпълнители и агенти („**Обезщетени лица**“) и се съгласява да обезщети напълно Обезщетените лица незабавно при поискване срещу всякакви загуби, свързани с или произтичащи от или във връзка с действителен или предстоящ иск, съдебно дело, производство, дело, съдебен процес, наказателно преследване, посредничество, арбитраж или разследване от или срещу всяко Обезщетено лице („**Иск**“), във връзка с неспазване на клаузите на настоящото Допълнение от страна на [Доставчика / Доставчика на услуги], филиали на [Доставчика / Доставчика на услуги], персонала на [Доставчика / Доставчика на услуги] или свързани лица на [Доставчика / Доставчика на услуги], или което и да е друго лице, действащо за или по указание на [Доставчика / Доставчика на услуги].

б) Обезщетените лица имат право, по своя абсолютна преценка, да предприемат действия, които считат за необходими, за да избегнат, спорят, отричат, противопоставят, обжалват, постигат компромис или оспорват или уреждат каквито и да е искове (включително и без ограничение да предявяват искове или насрещни искове срещу трети лица). [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да предостави на Обезщетените лица документи, информация и свидетелски показания и да присъства на конференции, производства, изслушвания, съдебни процеси и обжалвания, които могат разумно да бъдат поискани от Обезщетените лица във връзка с горното. [Доставчикът / Доставчикът на услуги] се съгласява безусловно и безвъзвратно, че нищо в настоящото Споразумение не изисква Обезщетените страни да предприемат каквито и да било действия в своя вреда или които могат да навредят на репутацията на АСК (включително филиалите и свързаните лица на АСК), докато защитават или разследват даден иск, включително и без ограничение признаване на виновност по наказателни обвинения или допускане на неправомерни действия съгласно който и да е приложим закон, споразумение или инструмент, задължителен за тях.

в) Правата за обезщетение на Обезщетените лица по настоящото Допълнение са независими от и в допълнение към всички други права и средства за защита, които Обезщетените лица могат да имат по закон съгласно настоящото Допълнение или по справедливост или по друг начин, включително правото да търсят конкретно изпълнение, опрощаване, реституция или друго обезщетение, които няма да бъдат засегнати или намалени по този начин.

**7. Проверки и документи.** По време на срока на Споразумението и за период от [пет години] след неговото прекратяване или изтичане, [Доставчикът / Доставчикът на услуги] позволява на [АСК] и посочените представители на [АСК] да извършат проверка, преглед и копиране („**Проверка**“) на документите по Допълнението през редовното работно време. [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да предостави на [АСК] достъп до документите по Допълнението за извършване на проверка в рамките на 24 часа след получаването на искане от [АСК]. [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да окаже пълно съдействие и да предостави такава помощ, каквато разумно бъде поискана от [АСК] във връзка с проверката. За целите на това Допълнение „документи по Допълнението“ означава цялата информация, включително системите на [Доставчика / Доставчика на услуги], свързани с предмета на настоящото Допълнение.

**8. Съдействие след прекратяване на отношенията.** По време на срока на Споразумението и за период от [пет години] след неговото прекратяване или изтичане, [Доставчикът / Доставчикът на услуги] следва да оказва разумно съдействие и сътрудничество на [АСК] и филиалите и посочените представители на [АСК] във връзка с всяко полицейско, съдебно или нормативно разследване или проучване във връзка с подозрение за подкуп или корупция.

**9. Конфликт със споразумението.** До степеня, до която някоя от разпоредбите на настоящото Допълнение противоречи на разпоредба на Споразумението, то предимство ще има разпоредбата на Допълнението.

***[Бележка към черновата. Моля, поставете следния параграф в основната част на съответния договор.]***

**Спазване на приложимото право, свързано с борбата с подкупите.** [Доставчикът / Доставчикът на услуги] трябва да спазва всички приложими закони за борба с подкупите и предписанията от [АСК] изисквания за борба с подкупите, както са

# ΛCIBADEM

---

## CITYCLINIC

посочени в Допълнението за борба с подкупите и корупцията, копие от което е представено като приложение [\_\_\_\_] и включено тук чрез позоваване.

**Образец № 1 към Приложение № 3: Декларация за поверителност за доставчици на стоки и услуги**

Във връзка с договор, който е сключен между Вас и „Аджибадем Сити Клиник“ ЕАД и/или с негово дъщерно дружество, заедно наричани „АСК“ или „Групата дружества АСК“ (съответно „Договорът“ и „Компанията“), Компанията събира, използва и оповестява лична информация свързана с Вас или с други физически лица за различни цели, както по време на ангажимента Ви с нашата Компания, така и след него. Компанията се ангажира да гарантира, че лична информация във връзка с Договора се обработва в съответствие с всички приложими закони за поверителност на данните.

Физически лица, чиито лични данни обработваме (субекти на данните)

(а) Ваши лични данни, ако сте физическо лице (вкл. едноличен търговец);

(б) Лични данни на физическото лице, подписало Договора от Ваше име в качеството на Ваш законен представител или пълномощник;

(в) Други физически лица, извън тези по горните два параграфа, за които Вие отговаряте (напр. лица за контакт; МОЛ; други физически лица, на които Вие сте възложили функции във връзка с Договора и др.). Когато тези лични данни не са получени от субекта на данните, Вие следва да предоставите на тези лица информацията по това уведомление, освен ако това не изисква несъразмерно големи усилия.

Каква информация обработваме

Част от информацията, която Дружеството използва (както на хартиен носител, така и в електронен формат), когато е уместно и разрешено от закона, включва:

(а) Вашите лични данни, ако сте физическо лице и доколкото сте страна по Договора, обикновено включват: имена, и/или ЕИК, седалище и адрес на управление, данни за ДДС регистрация, други данни за контакт (напр. телефонен номер, имейл адрес), данни за банкови сметки, свързаната с тях информация и друга финансова информация, както и друга информация във връзка с правоотношението, установено с Договора;

(б) Личните данни на физическо лице – представител обикновено включват: имената на лицето и данни относно неговата представителна власт (напр. данни по пълномощно или информация от публичен регистър);

(в) Личните данни на физически лица, за които Вие отговаряте, обикновено включват: имена, данни за контакт (телефонен номер, факс, имейл адрес), информация за позицията на лицето във Вашата структура (длъжност, отговорности), информация, предоставена от Вас в рамките на надлежна проверка (due diligence) на Вашата дейност.

Цел и правно основание на обработването на данните

За да изпълним законните си бизнес интереси: Компанията също така може да обработва информацията, която сте ни предоставили в подкрепа на собствените си законни бизнес интереси, които включват: планиране, провеждане и мониторинг на бизнеса и договорите ни с доставчици; установяване на представителната власт на Вашите представители, когато е приложимо; осъществяване на бизнес комуникация; вътрешен анализ и проучване на пазара; разследване на твърдения за неправомерно поведение; надлежна проверка (due diligence) на Вашата дейност съгласно Политиките на компанията, когато е приложимо, както и на дейността на Компанията в случаите на



сливания и придобивания; защита срещу правни претенции, установяване и упражняване на правата на Компанията; разрешаване на спорове.

Компанията ще използва информацията предоставена от Вас само за целите, за които е събрана, освен ако преценим, че имаме нужда от нея за друга цел, съвместима с първоначалната. Ако трябва да използваме тази информация за друга, но съвместима цел, ние ще Ви уведомим предварително за използването и ще обясним правното основание за това.

Моля, имайте предвид, че ако не предоставите определена информация при поискване, може да не успеем да сключим (например, ако не успеем надлежно да Ви идентифицираме като страна и да установим представителната власт на Ваш представител) или да изпълним Договора (вкл. наше задължение за плащане, ако Договорът предвижда такова), или може да бъдем възпрепятствани да спазим своите законови задължения към Вас или към трета страна (като например задължително отчитане, данъчно облагане и осчетоводяване).

#### Сигурност и съхранение на данните

Компанията поддържа разумни мерки за сигурност, за да защити Вашата информация от загуба, намеса, злоупотреба, неоторизиран достъп, разкриване, промяна или унищожаване. Компанията поддържа и разумни процедури, за да гарантира, че тези данни са надеждни за предназначението им и са точни, пълни и актуални.

Личните данни, свързани с Договора, ще бъдат съхранявани само за период необходим за целите, посочени по-горе, в съответствие с приложимите закони. В общия случай личните данни ще се обработват за срок до 5 г. след прекратяването на договорното правоотношение.

#### Оповестяване и прехвърляне на информация

Трябва да сте информирани, че при определени обстоятелства, Компанията може да разкрие лична информация предоставена от Вас на независими организации, включително доставчици на услуги, предоставящи услуги от името на Компанията, както и други филиали на Аджибадем Сити Клиник в Европейския съюз. Когато това е в съответствие с посочените по-горе цели, Компанията може да оповести или прехвърли информацията Ви на трети лица, които предоставят услуги за административно и логистично обслужване на Компанията както и за целите на управлението на плащанията и възнагражденията

Получатели на Вашата информация могат да бъдат регулаторни органи (включително данъчни власти) и правителствени агенции или трети лица, с които Аджибадем Сити Клиник може да се слее или да придобие в бъдеще. Такива получатели на Вашата информация могат да се намират в юрисдикции, за които не е признато, че притежават адекватни закони за защита на информацията. Компанията гарантира, че тези прехвърляния или оповестявания се извършват в съответствие с приложимото законодателство.

Въпроси или притеснения относно обработката на личната информация от Аджибадем Сити Клиник извън Европейския съюз трябва първо да бъдат адресирани до [dpo@acibademcityclinic.bg](mailto:dpo@acibademcityclinic.bg)

#### Права на субектите на данни

# ACIBADEM

---

## CITYCLINIC

В съответствие с приложимото право, субектите на данни е възможно да имат право да възразят или да поискат ограничение при обработването на тяхната информация и да поискат достъп до, коригиране, изтриване или преносимост на лична информация отнасяща се до тях. Ако знаете за промени или неточности във Вашата лична информация, трябва да ни информирате за такива промени, за да може информацията да бъде актуализирана или коригирана.

Можете да подадете жалба до съответния регулаторен орган, ако считате, че обработката на личните данни от страна на Компанията нарушава приложимото законодателство. За България това е Комисията за защита на личните данни.

### Промени в настоящото уведомление

Разпоредбите на настоящото уведомление могат периодично да се променят от Компанията. При всяка промяна или допълнение, Вие ще бъдете информирани.

### Информация за контакт

Субектите на данни могат да повдигат всички въпроси, свързани с обработването на личните им данни, като се свържат с нас на имейл адрес: [dpo@acibademcityclinic.bg](mailto:dpo@acibademcityclinic.bg) .